

## Teilhabe-Café

Zum Teilhabe-Café laden wir Sie herzlich ein!

“Werkstatt zur Teilhabe im Alter(n) mit Migrationsgeschichte”  
bei GePGeMi e.V.

Zum Teilhabe-Café laden wir Sie herzlich ein!

**Das Teilhabe-Café ist ein regelmäßiges offenes Treffen im Rahmen der  
“Werkstatt zur Teilhabe im Alter(n) mit Migrationsgeschichte”  
bei GePGeMi e.V.**

**In der gemütlichen Atmosphäre des Teilhabe-Cafés können Sie...**

... neue Kontakte mit jüngeren und älteren Menschen knüpfen,  
... das Projekt bei GePGeMi besser kennenlernen,  
... miteinander plaudern und Spaß haben.

**Außerdem bieten wir praktische Unterstützung im Umgang mit Digitalisierung, z.B. wenn Sie**

... ein Problem mit Ihrem Handy haben, oder  
... eine App benutzen möchten, etc.

**Wir sind einfach da, um Sie zuzuhören!**

Das Café findet statt:

im GePGeMi-Projektbüro, Trautenastraße 5, 10717 Berlin  
von 14 bis 17 Uhr

oft an jedem letzten Mittwoch im Monat, also:

Januar: fällt aus/ 22.02 /29.03 / 26.04 /31.05 / 28.06 / Juli: fällt aus/  
30.08 / 27.09 / 25.10 / 29.11 / Dezember: fällt aus

**Wir freuen uns auf Sie! Das GePGeMi-Team**

DE

Xin nhiệt liệt chào đón các bạn đến với Teilhabe-Café!

Teilhabe-Café là một buổi gặp gỡ cởi mở thường kỳ thuộc dự án  
„Werkstatt zur Teilhabe im Alter(n) mit Migrationsgeschichte“ của  
hiệp hội GePGeMi e.V.

**Trong không khí đầm ấm của Teilhabe-Café các bạn có thể ...**

... kết nối với các bạn gốc Châu Á khác ở mọi lứa tuổi  
... tìm hiểu tốt hơn về các dự án của hiệp hội GePGeMi ... cùng nhau trò  
chuyện vui vẻ.

**Ngoài ra chúng tôi cũng sẵn sàng hỗ trợ các bạn trong việc sử dụng  
Internet, ví dụ khi bạn ...**

... có vấn đề với điện thoại của mình, hoặc  
... muốn tải một ứng dụng, v.v.

**Chúng tôi ở đây và sẵn sàng lắng nghe các bạn!**

Buổi gặp gỡ diễn ra: “trong văn phòng của GePGeMi, Trautenastraße 5,  
10717 Berlin”

từ 14 đến 17 giờ

vào ngày thứ tư cuối cùng của mỗi tháng, trừ các tháng sau:  
tháng 1 / 22.02 /29.03 / 26.04 /31.05 / 28.06 / tháng 7 /30.08/  
27.09 / 25.10 / 29.11 / tháng 12

**Chúng tôi rất vui khi được chào đón các bạn! GePGeMi**

VI

## ພວກເຮົາຂອເສີມຄຸນນາຮ່ວມຈານ „Teilhabe-Café“

„Teilhabe-Café“ ຕ້ອງຈານພັບປະກັດທີ່ຈະຈັດບືນຍ່າງເປົດກວ້າງແລະສຳເນົມ ກາຍໄດ້ໃຫ້ໂຄງການ „ການນິ້ສ່ວນຮ່ວມການການເນື້ອງຂອງຜູ້ອ່າວຸໂສ\*ຈັກກຳລຸ່ມຜູ້ຢ້າຍຄືນຫຼາກກຳລຸ່ມເລິກ“ (Werkstatt zur Teilhabe im Alter(n) mit Migrationsgeschichte) ຂອງສານາມ GePGeMi e.V.

ໃນບຽນຍາກສະບາຍາ ຂອງຈານ Teilhabe-Café ຄຸນສານາຮຄ...

... ແລກປ່ຽນໜ່ວຍການການເຕີດຕໍ່ກັບຄົນເນັ້ນ ກັ້ວຍຫຸ່ນສາວແລະວັຍຊາ

... ເຮັດວຽກກັບຜູ້ເຂົ້າວ່ານຄົນເນັ້ນ

... ພຸດຄົກຈຳກັບຜູ້ເຂົ້າວ່ານຄົນເນັ້ນ ແລະຮ່ວມສຸກຸປ່າກັບກົຈກຣນ

ນອກຈາກນີ້ ເຮັດວຽກໃຫ້ຄວາມໜ່ວຍເຫຼືອ ໄກສຸກສານາຮຄໃຫ້ອັນເກອຮນີ້ຕ ເຊັ່ນ ເວລາທີ່ຄຸນ...

... ນັບປຯາຫຼາກກັບໄກຮັກສົກກົດ

... ແຮ້ອຍກາຈະໃຫ້ຈານແອປປົລືເຄັບ ແລະເນັ້ນ

ພວກເຮົາຈະອ່າຍ່າຍນີ້ ແລະພັ້ນຄຸນ!

Teilhabe-Café ຈະຈັດເປັນ:

ກີ່ສໍານັກຈານໂຄງການຂອງ GePGeMi: Trautenaustraße 5, 10717 Berlin  
ຕົ້ນແຕ່ 14 ຄື 17 ໃນ:

ສ່ວນໃຫຍ່ຈະຈັດວັນພຸດສຸກກໍາຍຂອງເດືອນ ແຮ້ອກີ່ຄົວ:

ມັກຮາຄາມ: ໄປຈັດຈານ/ 22.02/ 29.03/ 26.04/ 31.05/ 28.06/

ກຣກກົາຄາມ: ໄປຈັດຈານ/ 30.08/ 27.09/ 25.10/ 29.11/ ຮັນວາຄາມ: ໄປຈັດຈານ

ພວກເຮົາຢັນດີທີ່ຈະໄດ້ພົບຄຸນ ກິ່ນຈານ GePGeMi

TH

참여카페에 여러분을 초대합니다!

참여카페는 캔게미 (GePGeMi e.V.)에서 진행하는 프로젝트 “베를린 거주 아시아 어르신을 위한 사회참여 스튜디오”의 일환으로, 정기적으로 열리는 공개모임입니다.

편안하고 자유로운 분위기의 참여카페에서 당신은...

... 다양한 다른 문화권의 사람들과의 교류뿐만 아니라, 다양한 세대들과 함께 나누는 시간을 가질 수 있습니다.

... 캔게미의 프로젝트에 대해 더욱 자세한 정보를 얻을 수 있을 뿐만 아니라, 여러 사회참여를 위한 실질적인 정보들을 또한 얻을 수 있습니다.

디지털화로 인해 어려움이 있으신가요?

... 핸드폰 조작이나, 인터넷 사용에 어려움 있으신 경우에도 참여카페를 찾아주세요.  
친절하게 설명해 드립니다! 궁금한 사항들, 무엇이든 물어보세요!

저희가 여러분들의 이야기를 듣기 위해 매월 마지막 수요일에 참여카페에 있겠습니다.

1월 제외/ 2월 22일/ 3월 29일/ 4월 26일/ 5월 31일/ 6월 28일/ 7월 제외/ 8월 30일/

9월 27일/ 10월 25일/ 11월 29일/ 12월 제외

참여카페 장소: GePGeMi 프로젝트 사무실, Trautenaustraße 5, 10717 Berlin  
오후 2시부터 오후 5시까지

KO

여러분들의 많은 참여를 바랍니다! 캔게미 팀

”参加できるカフェTeilhabe-Café”へ心からご招待します。

”参加できるカフェDas Teilhabe-Café”は、定期的に開店している何方でもお入りいただけるカフェ形式の交流の場所です。『GePGeMi e.V. 傘下の、”高齢な移民者が参加するワークショップ”の一環として行われてます。『GePGeMi e.V. 傘下の、”高齢な移民者が参加するワークショップ”の一環として行われてます。

このカフェの居心地の良い雰囲気の中では、

若い世代と高年齢者が交流したり、、、

GePGeMi e.V. のプロジェクトのより良い情報を知ったり、、、

お互いに雑談し合って楽しだり、、、

その他にもインターネットに関しての実用的なお手伝い、例えばあなたが

携帯やスマホ取り扱い状の問題を抱えたり、

アプリの操作が分からない場合、などなど

私たちは、貴方の困っていることをお聞きして、お手伝したく思っています。

このカフェは、下記の様にオープンしてます。

場所: GePGeMi一プロジェクト事務所 Trautenaustraße 5, 10717 Berlin

時間: 14時から17時

普通は月の最終水曜日オーブンしてますが、

22.02/ 29.03/ 26.04/ 31.05/ 28.06/ 30.08/ 27.09/ 25.10/ 29.11

(1月、7月、12月は閉店です)

JA

皆様のお越しをお待ちしてます。GePGeMi チーム